



3 year guarantee



ROLLCLIP A



EN 12278
EN 12275

UIAA

individually tested

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK / SCREW-LOCK



EN 12278 EN 362
EN 12275

UIAA

individually tested

(EN) Pulley carabiner
(FR) Poulie mousqueton



7 < Ø < 13 mm



WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

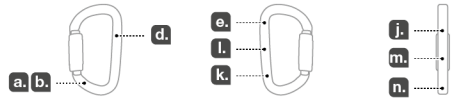
Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



a. Body controlling the manufacture of this PPE
 b. Notified body that carried out the CE type examination
APAVE SUDEUROPE SAS
 8 rue Jean-Jacques Vernazza
 Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
 13322 MARSEILLE CEDEX 16
 N°0082

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Resistance

n. Working load limit

e. Serial number

YY M 0000000 000

f. Year of manufacture
 g. Month of manufacture
 h. Lot number
 i. Individual identifier

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

m. Diametre

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
 F-38920 Crolles
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl
 Made in France

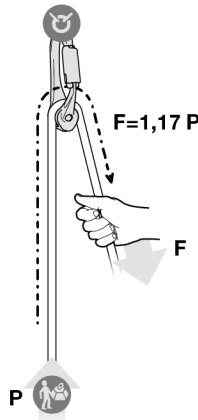


Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

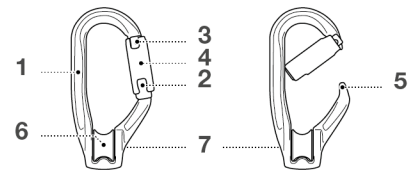
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Strength and efficiency Résistance et rendement

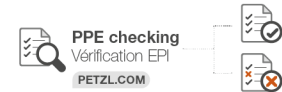
	ROLLCLIP A	ROLLCLIP A TL	ROLLCLIP Z SL	ROLLCLIP Z TL
	20 kN	20 kN	20 kN	20 kN
	8 kN	8 kN	8 kN	8 kN
	7 kN	7 kN	7 kN	7 kN
	25 mm	22 mm	21 mm	20 mm
	105 g	115 g	105 g	110 g



3. Nomenclature

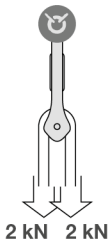


4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

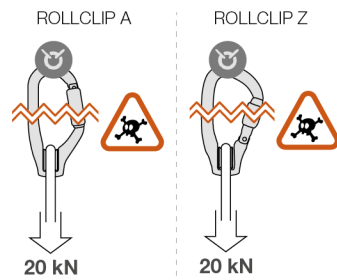


5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

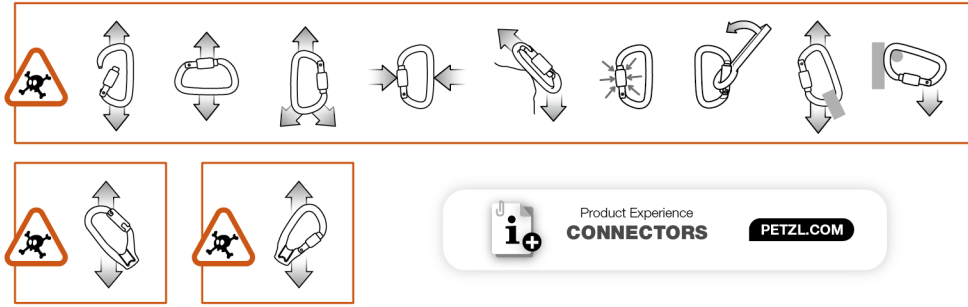
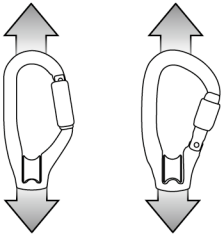
Working load limit Valeur d'utilisation maxi



Breaking load / Charge de rupture



6. Carabiner positioning
Positionnement du mousqueton



Product Experience
CONNECTORS

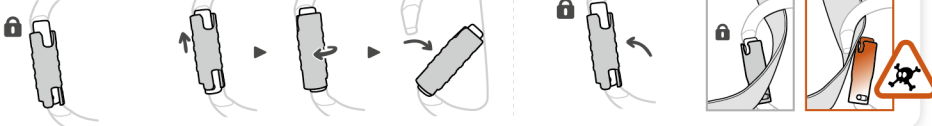
PETZL.COM

7. Installing the ROLLCLIP
Installation du ROLLCLIP

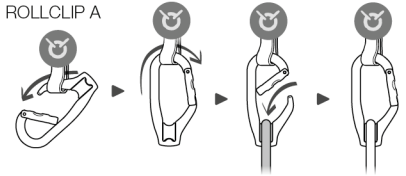
SCREW-LOCK



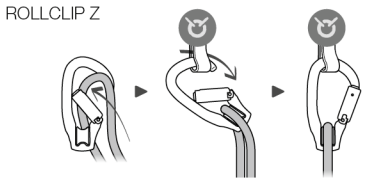
TRIACT-LOCK



ROLLCLIP A

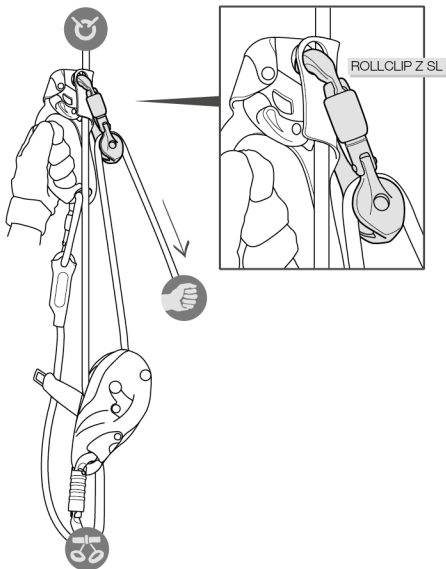


ROLLCLIP Z

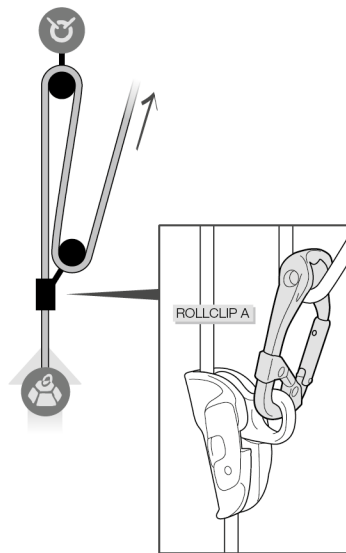


8. Usage examples
Exemples d'utilisation

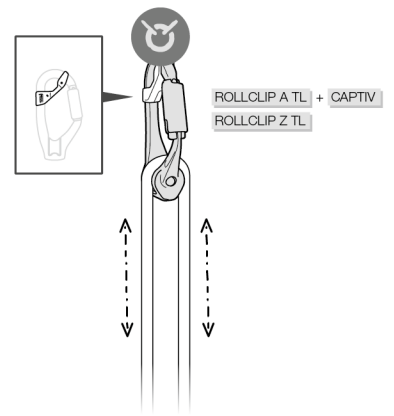
8a.



8b.

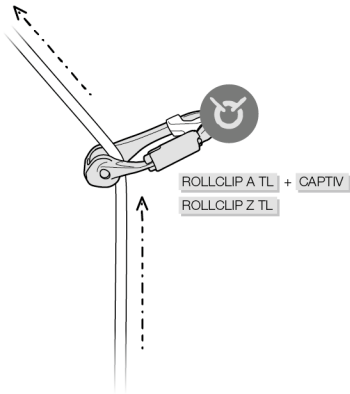


8c.

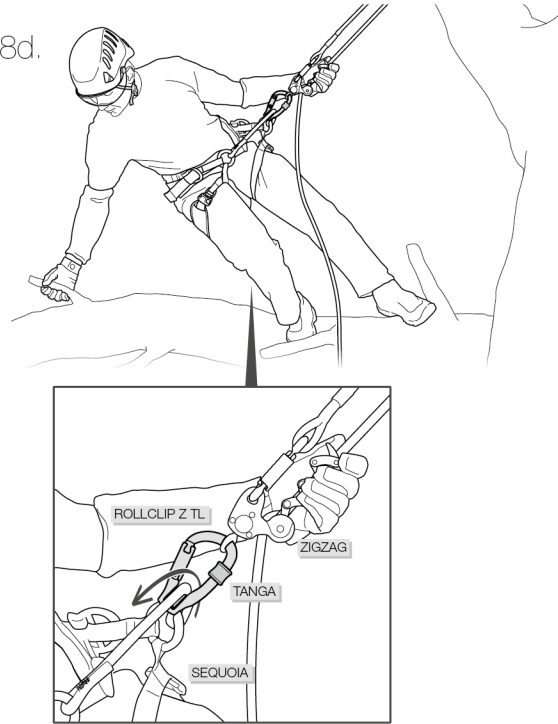


8. Usage examples
Exemples d'utilisation

8c.



8d.



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



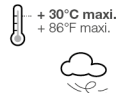
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



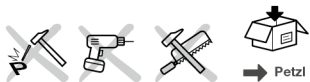
F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Verbindungselement EN 362: 2004 Typ B (Basismodell)

Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell)

Seilrolle EN 12278

ROLLCLIP A

Verbindungselement EN 12275 Typ B (Basismodell)

Seilrolle EN 12278

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Karabiner mit Seilrolle.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Achtgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast und Wirkungsgrad

Maximaler Gebrauchswert: 4 kN.

Bruchlast: 20 kN.

Die kugelförmige Laufrolle gewährleistet einen guten Wirkungsgrad (85 %), z.B. beim Heben von Lasten.

Warnung, da fast keine Reibung im System ist, kann es schwierig sein, die Durchlaufgeschwindigkeit des Seils zu kontrollieren.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock, (6) Laufrolle, (7) Achse der Laufrolle.

Material: Aluminium.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schildt darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse. Überprüfen Sie den Zustand der Rolle und vergewissern Sie sich, dass diese einwandfrei funktionieren.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrem Verbindungselement verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Seile EN 1891).

6. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein System, das den Karabiner in der Längsachse hält. Für weitere Informationen verweisen wir auf die Product Experience für Verbindungselemente auf Petzl.com.

7. Installation des ROLLCLIP

Der ROLLCLIP darf nur mit geschlossenem Schnapper verwendet werden.

Der ROLLCLIP SCREW-LOCK muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. Wenn die rote optische Anzeige sichtbar ist, besteht das Risiko, dass sich der Schnapper öffnet. Wenn ein häufiges Öffnen und Schließen des Karabiners nicht erforderlich ist, benutzen Sie einen Karabiner mit manuellem Schraubverschluss.
Der ROLLCLIP (A oder Z) TRIACT-LOCK muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden. Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

8. Anwendungsbeispiele

8a. Umlenkung an der ASCENSION-Handstegklemme für den Aufstieg am Seil mit I´D oder RIG.

8b. Umlenkung in einem Flaschenzugsystem.

8c. Erhöhter Wirkungsgrad am Anschlagpunkt (Version TRIACT-LOCK).

8d. Verbindung des ZIGZAG mit der Seilrücke des Gurts.

Falls erforderlich, können Sie den CAPTIV-Positionierungsbügel oder den TANGA-Ring verwenden, um die richtige Positionierung des ROLLCLIP zu gewährleisten.

9. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG GEFÄHR**: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Feuchtigkeit und Frost können den Wirkungsgrad der Seilrolle reduzieren.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regelungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt gelesen werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung,

Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedont werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zersägen und Zerschlagen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen

- D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbestellungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Markierung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = individuelle Nummer - d. Bruchlast - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Durchmesser - n. Maximaler Gebrauchswert

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Connettore EN 362:2004 tipo B (base)

Connettore EN 12275 tipo B (base)

Carrucola EN 12278

ROLLCLIP A

Connettore EN 12275 tipo B (base)

Carrucola EN 12278

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Carrucola moschettone.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Resistenza e rendimento

Valore di massimo utilizzo: 4 kN.

Carico di rottura: 20 kN.

La puleggia montata su cuscinetti garantisce un buon rendimento (85 %), per esempio per il sollevamento.

Attenzione, l'assenza di attrito può rendere più difficile il controllo della velocità di scorrimento della corda.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock, (6) Puleggia, (7) Asse della puleggia.

Materiali principali: alluminio.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera), Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito.

Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera. Verificare lo stato della puleggia e il suo corretto funzionamento.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettono lavori sempre sull'asse maggiore.

Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio corda EN 1891).

6. Posizionamento del moschettono

Un moschettono non è indistruttibile.

Un moschettono garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettono è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

Quando è possibile, utilizzare un sistema di posizionamento del moschettono sull'asse maggiore.

Per maggiori informazioni, consultare il documento Product Experience sui connettori sul sito Petzl.com.

7. Installazione del ROLLCLIP

Il ROLLCLIP deve essere utilizzato con la leva chiusa.

Il ROLLCLIP SCREW-LOCK deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. Rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di bloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente.

Il ROLLCLIP (A o Z) TRIACT-LOCK deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata. Ad ogni utilizzo, verificare che il bloccaggio sia completo.

8. Esempi di utilizzo

8a. Punto di rinvio sulla mangia ASCENSION per la risalita su corda con I´D o RIG.

8b. Punto di rinvio in recupero.

8c. Miglioramento del rendimento sull'ancoraggio (versione TRIACT-LOCK).

8d. Collegamento dello ZIGZAG sul ponte di attacco in corda dell'imbracatura.

Quando è necessario, si può utilizzare la barretta CAPTIV o l'anello TANGA per favorire il corretto posizionamento del ROLLCLIP.

9. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- **ATTENZIONE PERICOLO**, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- L'umidità e il gelo possono ridurre il rendimento della carrucola.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inserita nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti), temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciguatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = numero individuale - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Diametro - n. Valore di massimo utilizzo

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórtese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Conector EN 362: 2004 clase B (básico)

Conector EN 12275 clase B (básico)

Poles EN 12278

ROLLCLIP A

Conector EN 12275 clase B (básico)

Poles EN 12278

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Polea mosquetón.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia y rendimiento

Valor máximo de utilización: 4 kN.

Carga de rotura: 20 kN.

La roldana con rodamientos ofrece un buen rendimiento (85 %), por ejemplo para el izado.

Atención: la ausencia de rozamiento puede dificultar el control de la velocidad de desplazamiento de la cuerda.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock, (6) Roldana, (7) Eje de la roldana.

Materiales principales: aluminio.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni taponado. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo. Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor.

Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión o rozamiento que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, cuerda EN 1891).

6. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto. Siempre que sea posible, utilice un sistema de sujeción del mosquetón según su eje mayor. Para más información, consulte el documento Product Experience de los conectores en Petzl.com.

7. Instalación de la ROLLCLIP

La ROLLCLIP debe ser utilizada con el gatillo cerrado.

La ROLLCLIP SCREW-LOCK debe ser utilizada con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

Riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no lo tiene que abrir y cerrar frecuentemente.

La ROLLCLIP (A o Z) TRIACT-LOCK debe ser utilizada con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado. Cada vez que lo cierre, compruebe que el bloqueo es completo.

8. Ejemplos de utilización

8a. Punto de reenvío en el puño ASCENSIÓN para el ascenso por cuerda con l'D o RIG.

8b. Punto de reenvío en un polipasto.

8c. Mejora del rendimiento en el anclaje (versión TRIACT-LOCK).

8d. Conexión del ZIGZAG en el puente de enganche de cuerda del arnés.

Cuando sea necesario, puede utilizar la barra CAPTIV o el casquillo TANGA para favorecer el correcto posicionamiento de la ROLLCLIP.

9. Información complementaria

- En un sistema anticaídas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENCIÓN PELIGRO:** procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- La humedad y el hielo pueden reducir el rendimiento de la polea.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENCIÓN:** estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización
- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repares(prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio)
- **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = número individual - d. Resistencia - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Diámetro - n. Valor máximo de utilización

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o su equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Conector EN 362:2004 tipo B (base)

Conector EN 12275 tipo B (base)

Roldana EN 12278

ROLLCLIP A

Conector EN 12275 tipo B (base)

Roldana EN 12278

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Roldana-mosquetão.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência e rendimento

Valor de utilização máximo: 4 kN.

Carga de ruptura: 20 kN.

A polea montada sobre rodamentos oferece um bom rendimento (85%), por exemplo para içar.
Atenção, a ausência de atrito pode tornar o controle da velocidade do desenrolar da corda mais complicado.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de segurança, (5) Keylock, (6) Poleia, (7) Eixo da poleia.
Materiais principais: alumínio.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: fabricação, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura e o fecho automático completo do dedo. O orificio do Keylock não deve estar obstruído ou entupido.

Verifique o travamento e abertura da segurança manual. Verifique o estado da poleia e o seu correcto funcionamento.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior.

Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão ou atrito que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (corda EN 1891 por exemplo).

6. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado.

Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigosos e reduz a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o dedo aberto.

Sempre que possível, utilize um sistema de posicionamento do mosquetão ao longo do seu eixo maior.

Para mais informações, consulte o documento Product Experience sobre os conectores em Petzl.com.

7. Instalação do ROLLCLIP

O ROLLCLIP deve ser utilizado com o dedo fechado.

O ROLLCLIP SCREW-LOCK deve ser utilizado com o dedo fechado e travado. Risco de abertura do dedo quando o indicador vermelho está visível. Utilizar um conector com segurança manual se não o tem de abrir e fechar frequentemente.

O ROLLCLIP (A ou Z) TRIACT-LOCK deve ser utilizado com o dedo fechado e travado. Verifique cada vez que fecha o mosquetão que este está completamente travado.

8. Exemplos de utilização

8a. Ponto de reenvío no punho ASCENSIÓN para subida em corda com l'D ou RIG.

8b. Ponto de reenvío em sistema de desmultiplicação de forças.

8c. Melhoria do rendimento da ancoragem (versão TRIACT-LOCK).

8d. Conexão do ZIGZAG na ponte de fixação em corda do harnês.

Quando é necessário, pode utilizar a barra CAPTIV ou anel TANGA para favorecer o bom posicionamento do ROLLCLIP.

9. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- **ATENÇÃO PERIGO:** cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- A humidade e o gelo podem reduzir o rendimento da roldana.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. **ATENÇÃO,** estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias de cada equipamento associado a este

produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abster um produto

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abastido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

- Destrua os produtos abastidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interferidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes)
- **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Trazabilidade: datamatrix = número individual - d. Resistência - e.

Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo - m.

Diâmetro - n. Carga máxima de trabalho

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste informatie en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Karabiner EN 362:2004 type B (basis)

Karabiner EN 12275 type B (basis)

Katrol EN 12278

ROLLCLIP A

Karabiner EN 12275 type B (basis)

Katrol EN 12278

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Katrol-karabiner.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat niet.

2. Weerstand en rendement

Maximale gebruikswaarden: 4 kN.

Breuklast: 20 kN.

De op kogelager gemonteerde blokschijf biedt een goed rendement (85 %), bv. voor het hijsen. Opgelet: het gebrek aan wrijving kan de controle van de snelheid van het doorrijden van het touw bemoeilijken.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingsring, (5) Keylock, (6) Blokschijf, (7) As van de blokschijf.
Voornaamste materialen: aluminium.

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikswaarden na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM; type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ortgrendeling van de ring. Check de staat van de blokschijf en de goede werking ervan.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.
Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. touw EN 1891).

6. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengtas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleine as of met open snapper.

Gebruik indien mogelijk een gordel kan positieionering van de karabiner in zijn grote as. Meer informatie vindt u in het document Product Experience over de karabiners op Petzl.com.

7. Installatie van de ROLLCLIP

De ROLLCLIP moet gebruikt worden met gesloten snapper.

De ROLLCLIP SCREW-LOCK moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten. De ROLLCLIP (A of Z) TRIACT-LOCK moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring. Controleer dat de karabiner volledig vergrendeld is telkens wanneer u hem sluit.

8. Voorbeelden van toepassingen

8a. Terglooppunt op de ASCENSION handgreep voor het opklimmen langs touw met de ID of RIG.

8b. Terglooppunt bij het hijsen.

8c. Verbetering van het rendement aan de verankerung (versie TRIACT-LOCK).

8d. Verbinding van de ZIGZAG op de inbindbrug in het touw van de gordel.

Indien nodig kunt u de CAPTIV bevestigingsbeugel of de TANGA ring gebruiken voor een goede positie van de ROLLCLIP.

9. Extra informatie

- Bij een valstopstysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.
- Voorze de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- Vocht en vorst kunnen het rendement van de katrol verminderen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbevoeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letselts of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepaalde levensduur - **B.** Toegelaten temperatuur - **C.** Gebruiksvoorschriften - **D.** Reiniging - **E.** Droging - **F.** Berging/transport - **G.** Onderhoud - **H.** Veranderingen/

herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I.** Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte gebruik, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwigsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgan van de producte van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering; datamatrix = individueel nummer - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageaamand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Diameter - n. Maximale gebruikswaarden

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och varningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla.
Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Föranvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 typ B (bas) karbin

EN 12275 typ B (bas) karbin

EN 12278 block

ROLLCLIP A

EN 12275 typ B (bas) karbin

EN 12278 block

1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE).

Block karbin.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsna och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styra samt effektivitet

Maximal arbetsbelastning: 4 kN.

Brotstyrka: 20 kN.

Skivan monterad på kullager ger bra effektivitet (85 %) vid till exempel hissning.

Varning: utebliven friktion kan göra det svårt att kontrollera repet löpfastighet.

3. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshälsa, (5) Keylock, (6) Skiva, (7) Skivaxel.

Huvudsakliga material: aluminium.

4. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltar för PPE; typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att ramen, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer eller rost. Kontrollera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -hållet får inte vara blockerat eller igensatt. Kontrollera att låshysan låsas och låsas upp. Kontrollera skicket på skivan och att den fungerar korrekt.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad längs huvudaxel. Kontrollera regelbundet att låshysan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshysan.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 1891 rep).

6. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförförbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan minska dess hållfasthet.

Använd om möjligt positioneringssystem för att belasta karbinen på huvudaxel.

För mer information se karbinernas "Product Experience" dokumentet på Petzl.com.

7. Montering av ROLLCLIP

ROLLCLIP skall användas med grinden stängd.

ROLLCLIP SCREW-LOCK skall användas med grinden stängd och låshysan låst. Det finns risk för att grinden öppnar sig när den röda indikatorn är synlig. Använd en manuell låskarbin om du inte behöver öppna och slänga den frekvent.

ROLLCLIP (A eller Z) TRIACT-LOCK skall användas med grinden stängd och låshysan låst. Kontrollera vid varje stängning att den är ordentligt låst.

8. Exempel på användning

8a. Riktningpunkt på ASCENSION repklämman för klättring med ID eller RIG.

8b. Riktningpunkt i ett hisssystem.

8c. Förbättra ankarens effektivitet (TRIACT-LOCK version).

8d. Koppling av ZIGZAG till selenes inkopplingsbyggen.

Vid behov kan CAPTIV bar eller TANGA ring användas för att hjälpa positionera ROLLCLIP rätt.

9. Ytterliggare information

- I ett fallyktdssystem påverkar längden på karbinen fallhöjden.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Sjämsäkerhetspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet: 12 kN).

- I ett fallyktdssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En fallyktdsisse läser den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallyktdssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING, FARA: se till att produkterna inte skapar omet skrovliga eller vassa ytor.
- Blöta och isiga förhållanden kan reducera blockets effektivitet.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjdet. VARNING: att hånga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (luffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tvivår på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omöden på någon ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obebränsad livslängd - **B.** Godkända temperaturer - **C.** Försiktighetsåtgärder användning - **D.** Rengöring - **E.** Torkning - **F.** Förvaring/transport - **G.** Underhåll - **H.** Ändring/repARATION (ej tillåtna utanför Petzis lokaler, undantaget reservdelar) - **I.** Frågor/contakt

3 års garanti

Met alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitåge, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestanda.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet; datamatrix = serienummer - d. Styra - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs instruktionen noggoina innan användning - l. Modell beteckning - m. Diameter - n. Maximal arbetsbelastning

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollonta mäntä ne kaikki. Tarkista päivityksiä ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksell ja käytät varusteita oikein. Täysin varusteiden väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 tyyppi B (perus) sulku rengas
EN 12275 tyyppi B (perus) sulku rengas
EN 12278 -taljapöytä

ROLLCLIP A

EN 12275 tyyppi B (perus) sulku rengas
EN 12278 -taljapöytä

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojaan (PPE)

Taljapöytäsulku rengas.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen keustokyyriin, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökepoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä luotetta saavat käyttää vain päteväät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Lujuus ja tehokkuus

Suurin sallittu työkuorma: 4 kN.

Murtolujuus: 20 kN.

Kuulalaakeroitu väkipöytä toimii tehokkaasti (85 %) esimerkiksi taljasta.

Varoitus: kitkattomuus voi vaikeuttaa köyden nopeuden hallintaa.

3. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Nivel, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock, (6) Väkipöytä, (7) Väkipöyrän akseli. Päämateriaali: alumiini.

4. Tarkastuskohteet

Varusteitsei luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääököistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjotus, päivämäärät: valmistuksen,oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta että rungossa, niitissä, portissa tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, väärinmyitä tai syöpmisyisiäkiä. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikiä ei saa olla tukossa. Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki. Tarkasta että väkipöytä on hyvässä kunnossa ja varmista että se toimii oikein.

Käytön aikana

Varmista että sulku rengas kuormittuu aina pääakselinsa suuntaisesti.

Tarkasta säännöllisesti, että lukitusvaippa on lukittu. Vältä painetta tai hierymistä, joka voiisi avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippaa.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiensa nähden.

5. Yhteensopivuuus

Varmista tuotteen yhteensopivuuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa
Yhteensopivuuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä.
Sulku renkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 1891 -köysi).

6. Sulkurenkaan asento

Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulkurengas on vahvin pituussuuntaan kuormitettuna ja portti suljettuna. Sulkurenkaan kuormittaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

Aina kun se on mahdollista, käytä varustetta joka auttaa pitämään sulkurenkaan pituussuuntaan kuormittettuna. Lisätietoja saa sulkurenkaiden Product Experience -tiedostosta osoitteessa Petzl.com.

7. ROLLCLIP:n asennus

ROLLCLIP:n portin tulee olla suljettuna käytön aikana.

ROLLCLIP SCREW-LOCKia käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna.

Portin vaarasaa aueta, kun punainen turvaindikaattori on näkyvässä. Käytä ruuviliikkeitä sulkurenkasta jos sinulla ei tarvitsa avata ja sulkea sitä usein.

ROLLCLIP (A tai Z) TRIACT-LOCKia käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna. Tarkasta jokaisella sulmikerällä, että se on mennyt täysin kiinni.

8. Käyttöesimerkkejä

8a. Köyden suuntauspisteellä ASCENSION-nousukahvan yläkiinnityspisteessä, kun noustaan köydessä ID:llä tai RIG:llä.

8b. Köyden suuntauspisteessä taljajärjestelmässä.

8c. Parantamaan tehokkuutta ankuroissa TRIACT-LOCK-versiossa).

8d. ZIGZAGin kiinnittäminen valjaiden kuitensa yllä, jotta vällyttään siitä, että käyttäjä puotaamistilanteessa iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.

Voit tarvittaessa käyttää CAPTIV-aseointintekoa tai TANGA-aseointirengasta saadaksesi ROLLCLIP:n oikean asentoon.

9. Lisätietoa

- Puolitoaisen pysäytävässä järjestelmässä sulkurenkaan pituus vaikuttaa putoamismatkaan.
- Sinulla on oltava pelastusvarusteita ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käyttö aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankuriipisteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).
- Puolitoaisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaväiteyy käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vällyttään siitä, että käyttäjä putoamistilanteessa iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.
- Varmista että ankuriipisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi putoamisriskin ja minimöidäksesi putoamismatkan.

- Putausmissuojainkuvajaiset ovat aina hyväksytyy väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteosia käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS, VAARA: älä sall tuotteiden hiertyvän naarmuttaviin pintoihin tai teräviin ruunoihin.
- Mitat ja jäiset olosuhteet voivat huontaa taljapöyrän tehokkuutta.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuitensa puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.
- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotehtaaisia käyttöohjeita.
- Tämän varusteen käyttöajlle on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Millön varusteet poistetaan käytöstä

VAROITUS: erikoistapauksissa sulkurengasta voidaan poistaa tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu riittävästi varusteesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, rästmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

- Kun on poistettava käytöstä, tuote on asetettava turvallisesti.
- Se on altistunut rajalle puodotukselle (tai raskaille kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta...
 - Sinulla on pienien epäilyjen sen luotettavuudesta.
 - Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
 - Se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muutosten vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottsi kukaan käyttä niitä enää.

Ikonit

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitus - D. Puhdistus - E. Kuvaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kieletty muiden kuin Petzlin toimista, ei koske varoasia) - **I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilarne jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova tah - b. CE-tyypitarkastuksen suorittava tah - c. Jäljitettävyyt: tietomatriisi = sarjanumero - d. Lujuus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunniste - m. Halsajisa - n. Enimmäiskuormitus

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterlige risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 type B (enkel) koblingsstykke
EN 12275 type B (enkel) koblingsstykke
EN 12278 taljetrinse

ROLLCLIP A

EN 12275 type B (enkel) koblingsstykke
EN 12278 taljetrinse

1. Bruksområde

Personlig vemeulstyr (PVL).

Karabiner med trinse.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgende deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Mangende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Denne produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Styrke og effektivitet

Maksimum arbeidsbelastning: 4 kN.

Bruddstyrke: 20 kN.

Trinsehjulet er montert på kulelager og gir god effektivitet (85 %) for eksempel under heising.
Advarsel: Mangel på friksjon kan gjøre det vanskelig å kontrollere tauels hastighet.

3. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehylse, (5) Keylock, (6) Trinsehjul, (7) Aksling for trinsehjul.
Hovedmaterialer: alumiinium.

6. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet i Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstyp, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at rammen, porten, bolten og låsehylsen på karabineren er fri for sprekker, bulker, rust e.l.
Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk.
Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.
Kontroller at låsehylsen kan åpnes og lukkes.
Sjekk trinsehjulets tilstand og at det fungerer korrekt.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengeretningen.

Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehylsen.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utlstyr som brukes sammen med koblingsstykkene må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. tau godkjente i henhold til EN 1891).

6. Plassering av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengeretningen i lukket tilstand.

Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, 8c. Bør og kan redusere bruddstyrken. Dersom det er mulig, sorg for å lage et system der karabineren er posisjonert slik at den får belastningen i lengeretningen.
For mer informasjon om koblingsstykker gå til Petzl.com.

7. Tilkobling av ROLLCLIP

ROLLCLIP må kun brukes med porten lukket.

ROLLCLIP SCREW-LOCK må stå åpent med lukket port og låst låsehylse. Når det røde merket er synlig er det risiko for at porten kan åpnes utilsiktet.
Bruk et koblingsstykke som krever manuell låsing dersom det ikke skal åpnes og lukkes ofte.
ROLLCLIP (A eller Z) TRIACT-LOCK må alltid brukes med lukket port og låst låsehylse. Hver gang du bruker karabineren, påse at den fullstendig lukket og låst.

8. Eksempler på bruk

- 8a. Rethningsbestemt punkt på ASCENSION tauklemme for oppstigning på tau med ID eller RIG.
- 8b. Rethningsbestemt punkt i et heisesystem.
- 8c. For å øke effektiviteten ved forankringspunktet (TRIACT-LOCK utgaven).
- 8d. Koble ZIGZAG til tilkoblingsbroen for tauet på selen.
- Ved behov kan du bruke CAPTIV posisjoneringsbøyle eller TANGA posisjoneringsring for å holde ROLLCLIP korrekt på plass.

9. Tilleggsinformasjon

- I et falksringssystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallgenden.
- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bor være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningslørlørløse på 12 kN.
- Ved bruk av falksringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sorg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente falksringssøler kan brukes i et falksringssystem.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Våle og isete forhold kan redusere effektiviteten til trinsen.
- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveses på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.
- Når skal utstyret kasserer**
- ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksposering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasserres når:
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foredret på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og

når det blir incompatible med annet utstyr osv.

1. Tilarne disse produktere for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tøking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbund. Btting av utskiftbare deler er unntatt forbudet) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materiaelle feil og fabrikasjonfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien:
normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overbelegende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksposering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utsyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

A. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: identifikaionsmåte = serienummer - d. Styrke - e. Serienummer - f. Produksjonsnr - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikaionsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modell identifikaosjon - m. Diameter - n. Maksimum arbeidsbelastning

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplnkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 typ B (základní spojka)
EN 12275 typ B (základní spojka)
EN 12278 kládka

ROLLCLIP A

EN 12275 typ B (základní spojka)
EN 12278 kládka

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit si správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborná způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerzumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Pevnost a účinnost

Maximální provozní zatížení: 4 kN.

Mez pevnosti v tahu: 20 kN.

Kočouč uloženy na kulicových ložiskách dává dobrou účinnost (85 %) například při vytahování.

Upozornění: nedostatek tlumi může ztížit kontrolu rychlosti průchodu lana.

3. Popis částí

(1) Tělo karabiny, (2) Zápádka, (3) Čep, (4) Pojistka západky, (5) Zámek Keylock, (6) Kotouč kládky, (7) Čep kotouču.

Hlavní materiály: hliník.

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveďte, zda tělo, čep, západka a pojistka zámku nevykazují známky prasklin, deformací, nebo koroze. Proveďte, zda se západka otvírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokovaný nebo upcán. Zkontrolujte, zda se pojistka zajišťuje a odjíždí. Zkontrolujte stav kotouču a ověřte jeho správnou funkci.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabina vždy zatížena v hlavní podléné ose.

Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zašroubovaná. Vyhnete se jakémukoliv tlaku nebo odírání, které by mohlo odjistit západku nebo poškodit pojistku.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané v vaši spojkou musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 1891 lanu).

6. Poloha karabiny

Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podléné ose a má uzavřenou západku. Zařízení karabiny jakýmkoli dalším směrem (např. v příčné ose, nebo s otevířenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost.

Kdykoliv je to možné, používejte systém, který napomáhá udržovat karabinu v její hlavní podléné ose.

Více informací získáte na stránkách Product Experience o karabinách na Petzl.com.

7. Instalace ROLLCLIP

ROLLCLIP musí být používána s uzavřenou západkou.

ROLLCLIP SCREW-LOCK musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku. Pokud je viditelný červený indikátor, hrozí nebezpečí otevření západky. Pokud nepotřebujete karabinu otvírat často, použijte model se šroubovací pojistkou zámku.

ROLLCLIP (A nebo Z) TRIACT-LOCK musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku. Při každém jejím zavření kontrolujte, je-li zcela zajištěná.

8. Příkladý použití

8a. Přesměrovací bod na lanovém blokatnu ASCENSION při výstupech po laně s brzdami 1D nebo RIG.

8b. Přesměrovací bod v kladkostrojích.

8c. Zvýšení účinnosti v kotvicím bodě (verze TRIACT-LOCK).

8d. Připojení produktu ZIGZAG k lanovému přípojovacímu mostu postroje.

Pokud je to nutné můžete použít přičku CAPTIV nebo kolečko TANGA, které napomohou udržovat ROLLCLIP ve správné poloze.

9. Doplnkové informace

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.

- Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimálně pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Mokré a mrazivé podmínky mohou snížit účinnost kládky.

- Uživateli provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Neohybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit

POZOR! některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a době použití kterým je výrobek používán (znečištění prostředků, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
- Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - **B.** Povolené teploty - **C.** Bezpečnostní opatření - **D.** Čištění - **E.** Sušení - **F.** Skladování/transport - **G.** Údržba - **H.** Upravování (zakázány mimo provozny Petzl, kromě výměry náhradních dílů) - **I.** Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravení nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost; označení = výrobní číslo - d. Pevnost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace modelu - m. Průměr - n. Maximální pracovní zatížení

PL

Nižejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki sposobu używania.

Symbolle trapiej cząszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użytkowaniem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymieniienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnienienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Łącznik EN 362:2004 typ B (podstawowy)

Łącznik EN 12275 typ B (podstawowy)
Blocek EN 12278

ROLLCLIP A

Łącznik EN 12275 typ B (podstawowy)
Blocek EN 12278

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Blocek-karabinek.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pzed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Wytrzymałość i wydajność

Maksymalne obciążenie robocze: 4 kN.

Obciążenie niszczące: 20 kN.

Rolka zamontowana na łożysku ma dobrą wydajność (85 %), na przykład do wyciągania. Uwaga: brak tarcia może utrudnić kontrolę przesuwania się liny.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Ramię, (3) Nit, (4) Nakrętka, (5) Keylock, (6) Rolka, (7) Os rolki.

Materiały podstawowe: aluminium.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od praktyki w waszym kraju oraz wasych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Pzed każdym użyciem

Sprawdź brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd (na korpusie, nicie, ramieniu, nakrętce). Sprawdź otwarcie i całkowite, automatyczne, zamknięcie ramienia. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony lub zatłoczony przez żądne ciała obce (zw. kamienie itp.).

Sprawdź prawidłowe zamknięcie i odkręcanie nakrętki. Sprawdź stan rolki i jej prawidłowe działanie.

Podczas użytkowania

Sprawdź czy karabinek jest obciążany wzdłuż osi o największej wytrzymałości. Regularnie sprawdzaj czy nakrętka jest zakręcona. Unikaj każdego nacisku lub tarcia, które mogłoby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym łącznikiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład liny EN 1891).

6. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż długiej osi, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne i zmniejsza jego wytrzymałość.

Przykład: obciążenie gęsi przeczki lub z otwartym zamkiem.

Jeżeli jest to możliwe należy używać systemu utrzymującego karabinek wzdłuż jego osi podłużnej.

Więcej informacji w dokumencie Product Experience dotyczącym łączników na stronie Petzl.com.

7. Zakładanie ROLLCLIP

ROLLCLIP w trakcie użytkowania musi mieć zamknięte ramię.

ROLLCLIP SCREW-LOCK musi być zamknięty i zablokowany. Niebezpieczeństwo otworzenia ramienia gdy czerwony wskaźnik bezpieczeństwa jest widoczny. Łącznik zakręcony ręcznie jest przeznaczony do zastosowań, które nie wymagają częstego otwierania i zamknięcia łącznika.

ROLLCLIP (A lub Z) TRIACT-LOCK musi być zamknięty i zablokowany. Po każdym zamknięciu należy się upewnić, czy blokada jest całkowita.

8. Przykłady użytkowania

8a. Balans przy użyciu przyrządu zaciskowego ASCENSION oraz 1D lub RIG podczas wychodzenia po linie.

8b. Użycie z przyrządem „ciągnącym”, w układzie do wyciągania.

8c. Zwiększenie wydajności na stanowisku (wersja TRIACT-LOCK).

8d. Wpięcie do przyrządu ZIGZAG do ruchomego punktu wpięcia (z liny) uprząży.

Jeśli jest to konieczne, możecie użyć poprzeczki CAPTIV lub pierścienia TANGA dla dobrego ustawienia ROLLCLIP.

9. Dodatkowe informacje

- W systemie zatrzymywania upadków należy uwzględnić długość łącznika, która ma wpływ na wysokość upadku.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratowniczo w szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Upząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA, NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Pod wpływem wilgoci i mrozu wydajność blokca może być mniejsza.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wieszanie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dotyczyce do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku którego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskami morskimi, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadające itd.

Produkt musi zostać wycyfrowy jezeli:

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwią prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimtowny - **B.** Tolowane temperatury - **C.** Środki ostrożności podczas użytkowania - **D.** Czyszczenie - **E.** Suszenie - **F.** Przechowywanie/transport - **G.** Konserwacja - **H.** Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **I.** Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Użytecz wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerebane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbari i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacje groząca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja; datamatrix = numer indywidualny - d.

Wytrzymałość - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Średnica - n. Maksymalne obciążenie robocze

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 tip B (osnovni vezni člen)
EN 12275 tip B (osnovni vezni člen)
EN 12278 škripec

ROLLCLIP A

EN 12275 tip B (osnovni) vezni člen
EN 12278 škripec

1. Področja uporabe

Osebnra varovalna oprema (OVO).

Teža izdelka ne sme te uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelke lahko uporabljajo pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Nosilnost in učinkovitost

Največja delovna obremenitev: 4 kN.

Sila pretрга: 20 kN.

Kolesce nameščeno na krogličnih ležajih ima dober izkoristek (85 %), na primer pri vlečenju.

Opozorilo: pomankanje trenja lahko oteži kontrolo hitrosti premikanja vrv.

3. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) vratca, (3) zakovica, (4) varnostna matica, (5) Keylock, (6) kolesce, (7) os kolesca Galvni material: aluminij.

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanj vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serjnsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da so steblo, vratica in varnostna matica brez razpok, deformacij ali znakov korozije. Preverite, da se vratca odpirajo in avtomatsko in do konca zapirajo. Odpirina Keylock ne sme biti blokirana ali zamazana.

Preverite, da se matica privije in odvije. Preverite stanje kolesca in se prepričajte, da brezhibno deluje.

Med uporabo

Preverite, da je vponka vedno obremenjena po glavni osi.

Redno preverjajte, da je vponka zaklenjena. Izogibajte se vsakršnemu pritisku ali drgnjenju, ki bi lahko odvojilo matico ali poškodovalo vratca.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo s sistemom. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje). Oprema, ki jo uporabljate z vašim veznim členom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 1891 vr).

6. Namestitev vponke

Vponka ni neuničljiva.

Vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratca. Obremenitev vponke v kateri koli drugi smeri (npr. po prečni osi, z odprtimi vratci) je nevarna in lahko zmanjša njeno nosilnost. Kadar koli je mogoče uporabite sistem, ki pomaga ohraniti vponko postavljeno po glavni osi. Za več informacij si ogledite dokumentacijo o izkušnjah z veznimi členi na Petzl.com.

7. Namestitev ROLLCLIP-a

ROLLCLIP morate uporabljati z zaprtimi vratci.

ROLLCLIP SCREW-LOCK morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Če je viden rdeč indikator, obstaja nevarnost, da se vratca vponke odprejo. V primeru, da vam veznega členu ni potrebno odpreti in zapreti, uporabite takega z ročnim zaklepanjem. ROLLCLIP (A ali z) TRIACT-LOCK morate uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Vsakič, ko jo zaprete, se prepričajte, da je popolnoma zaklenjena.

8. Primeri uporabe

8a. Smerna točka na ASCENSION vrvni prižiki za vzpenjanje po vrvi z I'D ali RIG-om.

8b. Smerna točka v sistemu za dvigovanje.

8c. Za izboljšanje učinkovitosti na sidrišču (TRIACT-LOCK verzija).

8d. Povezovanje ZIGZAG na navezavnih mosti za vrvi na pasu.

Če je potrebno, lahko za pomoč pri pravilni postavitvi ROLLCLIP-a uporabite zaponko CAPTIV ali ovaj TANGA.

9. Dodatne informacije

-V sistemu za ustavljanje padca dolžna veznega členu vpliva na dolžino padca.

-Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, hitro odnesti z reševanjem.

-Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

-V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognele udarce ob tla ali oviro.
- Da zmanjšate tveganje in višino padca, zagotovite pravilno postavljen sidrišča.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podpora telesa v sistemu za ustavljanje padca.

-Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

-POZOR - NEVARNO: poskrbite, da se vaši izdelki ne drgnejo ob hrupave površine ali ostre robove.

-Mokre in poledenele razmere lahko zmanjšajo učinkovitost škripca.

-Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vstajenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

-Upoštevatl morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

-Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

-Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdeke iz uporabe

POZOR: izjemn izdelek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okoliya uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremerne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Neomejena življenjska doba - **B.** Sprejemljive temperature - **C.** Varnostna opozorila za uporabo - **D.** Čiščenje - **E.** Sušenje - **F.** Shranjevanje/transport - **G.** Vzdruževanje - **H.** Pritrdilnopravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana, izjema so rezervni deli.) - **I.** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelovalni postopek, nepravilna skladnost, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek resne ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Prijavašni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost; matrica s podatki = serjska številka - d. Nosilnost - e. Serjska številka - f. Lto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznacba - j. Standardi - k. Natančno prebranje Navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Premer - n. Največja delovna obremenitev

HU

Jelen használati utasításában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékkel legújabb használati módozatokról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon. Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásásáért, betartásááért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bírálommal.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 B (base) típusnak megfelelő összekötőelem

EN 12275 B (base) típusnak megfelelő összekötőelem

EN 12278 szabványnak megfelelő csiga

ROLLCLIP A

EN 12275 B (base) típusnak megfelelő összekötőelem

EN 12278 szabványnak megfelelő csiga

1. Felhasználási terület

Egényi védőfelszerelés.

Csiga karabinerrel.

A termék használata a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felállóság

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt olvasseni szükséges, hogy a használat:

- Eloszási és megjárás a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismerje a terméket, annak élnyét és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Szakítószilárdság és hatékonyság

Munkaterhelés maximális értéke: 4 kN.

Szakítószilárdság: 20 kN.

A csapágys csigakerék rendkívül hatékony (85 %)-pl. húzórendszerekben.

Figyelem: a súrlódás hiánya megnehezítheti az eresztes sebességének kontrollálását puhább kötélek esetén.

3. Részek megnevezése

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárgyűrű, (5) Keylock, (6) Csigakerék, (7) Csigakerék tengelye.
Alapanyag: alumínium.

4. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeihez igazítottan). Tartassa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az egényi védőfelszerelés nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy száriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt
Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozói jelei (a testen, a szegecsen, a nyelven és a zárgyűrűn). Ellenőrizze, hogy a nyelv automatikusan és tökéletesen becsúszdik.
A Keylock nyílást ne zárja el idegen testtel.
Ellenőrizze, hogy a zárgyűrű közel akadálytalanul be- és kicsavarható. Ellenőrizze a csigakerék állapotát és megfelelő működését.

A használat során

Ellenőrizze, hogy a karabinert mindig a hossztenge ly irányában terhelje.

A zárgyűrűt becsavart állapotát rendszeresen ellenőrizze. Kerülje, hogy a karabinert nyomás vagy súrlódás érje, mely a nyelvet kinyithatja vagy a zárgyűrűt károsíthatja.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
Az összekötőelemmel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. a kötélek az EN 1891 szabványnak).

6. A karabiner helyzete

A karabiner nem tönkretethetően.

A karabiner szakítószilárdsága hossztenge ly-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner más irányú, pl. keresztirányú vagy nyitott nyelvel történő terhelése észélyes és csökkentheti annak szakítószilárdságát.
Lehetőleg mindig használjon a karabinert a hossztenge ly irányában tartó rendszeren.
További információk az összekötőelemekkel kapcsolatban a Product Experience dokumentumban a Petzl.com honlapon.

7. A ROLLCLIP csatlakoztatása

A ROLLCLIP-et kizárólag zárt nyelvel és lezárt állapotban szabad használni.

A ROLLCLIP SCREW-LOCK-et kizárólag zárt nyelvel és lezárt zárgyűrűvel szabad használni. A nyelv kinyúlásának veszélye esetén a piros jelzés látható. Ha nincs szükség a karabiner gyakori nyitására és zárására, használjon kézi zárásu összekötőelemet.

A ROLLCLIP (A vagy Z) TRIACT-LOCK-ot kizárólag zárt nyelvel és lezárt zárgyűrűvel szabad használni. Minden bezárásnál ellenőrizze a tökéletes zárdódat.

8. Párláció a használatra

8a. Felső fordítópont ASCENSION kézi mászóeszközön kötélen való felmászáshoz I'D vagy FIG segítségével.

8b. Felső fordítópont húzórendszerben.

8c. A hatékonyság növelése a kikötési pontban (TRIACT-LOCK változat).

8d. ZIGZAG csatlakoztatása a beülő kötéltől készült békítésű pontjához.

Ha szükséges, a ROLLCLIP pozícionálásához használhat CAPTIV irányban tartó áthidalót vagy TANGA gyűrűt.

9. Kiegészítő információk

-Zuhanást megtartó rendszerben az összekötőelemek hossza befolyásolja az esés magasságát.

-Légyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.

-A rendszer kikötési pontja a felhasználó főcött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szakítószilárdság).

-Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talápnak, a szerkezetnek vagy más tárgyank ütközzön.

-A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esés magasság minimumálzására.

-Lazuhans megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.

-Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági mőködése a másik eszköz biztonsági mőködését akadályozza.

-VIGYÁZAT: VESZÉLY mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

-A nedvesség és a jég csökkentheti a csiga hatékonyságát.

-A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszban tartó légsz emésztellen állapotban súlyos vagy halálos kimeneteli rendellenességekhez vezethet.

-Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

-A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvéen.

- Gondoskodjon a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtés

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használt intenzitástól, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvésről, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozható.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétféle merül fel.

- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használatát elővált (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A lesellejtéssel termet semmissé me, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - **B. Használat hőmérséklete** - **C. Övintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szárítás** - **F. Tárolás/szállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módosítások/javítások** (a Petzl pótlakétrezé kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártást vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egényi védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusistanúsítványt kiállító notified szervezet - c. Nyomon követhetőség; szám sor = egyedi azonosítószám - d. Szakítószilárdság - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Szériaszám - i. Egyedi azonosító kód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Milyen azonosítója - m. Almérdő - n. Maximális munka se tehetés

RU

Ета инструкция показвает, как правильно использовать вашу оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь к специалисту Petzl.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

Карабин EN 362-2004 тип В (базовый)
Карабин EN 12275 тип В (базовый)
Ролик EN 12278

ROLLCLIP A

Карабин EN 12275 тип В (базовый)
Ролик EN 12278

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Карабин с роликом.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Дейтельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность и эффективность

Предельная рабочая нагрузка: 4 кН.

Лично вы несете ответственность за использование этого изделия.

Ролик, установленный на шарикоподшипниках, обеспечивает высокую эффективность (85%); например, при подъеме грузов. Внимание, отсутствие трения может осложнить контроль скорости выдачи веревок.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Запорный элемент, (5) Система Keylock, (6) Ролик, (7) Ось ролика.

Основные материалы: алюминий.

4. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, применения, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и запорном элементе. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено. Проверьте запорный элемент: он должен полностью открываться и закрываться. Убедитесь, что ролик в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что запорный элемент заблокирован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить запорный элемент.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим соединительным элементом, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, веревка EN 1891).

6. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагрузать карабин в любых других направлениях (например, по малой оси или с открытой защелкой) опасно, и это может уменьшить его прочность. По возможности, используйте фиксаторы карабина для удерживания карабина в правильном положении (по направлению его главной оси). Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

7. Установка ROLLCLIP

ROLLCLIP должен использоваться только при закрытой защелке.

При использовании ROLLCLIP SCREW-LOCK его защелка должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован. Если виден красный индикатор на защелке, возникает риск раскрытия карабина. Используйте карабин с ручной блокировкой, если нет необходимости его часто открывать и закрывать. При использовании ROLLCLIP (A или Z) TRIACT-LOCK его защелка должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован. При каждом использовании карабина убеждайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

8. Прямры использования

8a. Направляющая точка при использовании ручного зажима ASCENSION для подъема по веревке с устройствами ID или RIG.

8b. Направляющая точка при подъеме спиномостом.

8с. Увеличение эффективности на точке анкерного крепления (версия TRIACT-LOCK).

8d. Присоединение ZIGZAG к веревочной точке крепления приваязи. При необходимости вы можете использовать перемычку для фиксации карабина CAPTIV или ограничитель хода карабина TANGA для обеспечения правильного расположения вашего ROLLCLIP.

9. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.
- Вы должны иметь план спасательных работ и сведения для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного

пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность сырпа и уменьшить высоту падения.

- Строчковая привязь для защиты от падения – единственное устройство для предупреждения тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ!** Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Влажность или мороз могут снизить эффективность ролика.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

- **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборочка снаряжения

ВНИМАНИЕ: следующие обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы ограничен - **В.** Допустимый температурный режим - **С.** Меры предосторожности - **D.** Чистка - **E.** Сушка - **F.** Хранение/транспорт/роверка

- **G.** Обслуживание - **H.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **I.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b.

Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - с. Прослеживаемость: матрица данных = индивидуальный номер - d. Прочность - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц

изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j.

Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Диаметр - n. Предельная рабочая нагрузка

<p>BG</p>
<p>В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.</p> <p>Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.</p> <p>ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL) ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL) ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)</p> <p>Съединител EN 362-2004 тип В (основен) Съединител EN 12275 тип В (основен) Макара EN 12278</p> <p>ROLLCLIP A</p> <p>Съединител EN 12275 тип В (основен) Макара EN 12278</p>

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Макара-карабинер.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да прочитате спецификациите за средство по начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствие. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Якост и коефициент на полезно действие

Максимално работно натоварване: 4 kN.

Разрушаващо натоварване: 20 kN.

Ролката, монтирана на сачмени лагери, е с добър КПД (85 %) например за изтегляне на товари.

Внимание, липсата на тръмене може да затрудни контрола над скоростта при спускане.

3. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Застопоряваща муфта, (5) Keylock, (6) Ролка, (7) Ос на ролката.

Основни материали: алуминий.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийн или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо.

Направете проверка на заключването и отключването на карабинера.

Проверявайте състоянието на ролката и правилното ѝ функциониране.

Во време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натоварва винаги по голямата ос. Следете редовно дали муфата е завита. Избягвайте натиск или тръмене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфата.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със съединителя, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например въжета на EN 1891).

6. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по голямата ос със затворена ключалка. Да се натоварва карабинер по друг начин е опасно, защото якостта му се намалява, например ако се натоварва по малката ос или с отворена ключалка.

Когато възможност използвайте система, фиксираща карабинера в положение на натоварване по голямата ос.

За повече информация вижте документа Product Experience на карабинерите на страницата Petzl.com.

7. Инсталация на ROLLCLIP

ROLLCLIP трябва да се използва със затворена ключалка.

ROLLCLIP SCREW-LOCK трябва да се употребява със затворена ключалка и завита муфа. Ако червенят индикатор се вижда, съществува опасност от отваряне на ключалката. Използвайте съединителя с ръчно завиваща се муфа, ако не се налага често да го отваряте и затваряте.

ROLLCLIP (A или Z) TRIACT-LOCK трябва да се употребява със затворена ключалка и заключена муфа. При всяко затварне проверявайте дали съединителят е изцяло затворен.

8. Примери за употреба

8a. Точка за смяна посоката на въжецо върху водещ самохват ASCENSION при изкачване по въже с използване на ID или RIG.

8b. Точка за смяна на посоката при полиспаст.

8с. Подобрена ефективност на опорната точка (версия TRIACT-LOCK).

8d. Заканчване на ZIGZAG към въжнатата точка на сбруята.

Ако се налага, използвайте преграрда CAPTIV или муфта TANGA, за да фиксирате ROLLCLIP в правилна позиция.

9. Допълнителна информация

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство над ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство потречи на правилното функциониране на друго средство.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНО! следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

- Влагата и ледът могат на намалат ефективността на макарата.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазни колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

Един продукт трябва да се бракува, когато:

Бракуване на продукта
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянавете се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - **B.** Позволена температура - **C.** Предупреждения при употреба - **D.** Почистяване - **E.** Сушене - **F.** Съхранение/транспорт - **G.** Поддръжка - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключения само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни = индивидуален номер - d. Якост - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месяц на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Диаметр - n. Максимално работно натоварване

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

コネクター (EN 362:2004 type B (basic) 適合)

コネクター (EN 12275 type B (basic) 適合)

プーリー (EN 12278 適合)

ROLLCLIP A

コネクター (EN 12275 type B (basic) 適合)

プーリー (EN 12278 適合)

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

カラビナ型プーリーです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.強度および効率

最大使用荷重: 4 kN

破断強度: 20 kN

ボールベアリング内蔵の滑車により、ホーリング等で高い効率

(85%) を発揮します。

警告: 摩擦が小さいため、ロープのスピード調節が難しくなります。

3.各部の名称

(1) フレーム、(2) ゲート、(3) リベット、(4) ロッキングスリーブ、(5) キーロック、(6) 滑車、(7) 滑車軸

主な素材: アルミニウム

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

フレームとリベットおよびゲート、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

ロッキングスリーブをロック、ロック解除できることを確認してください。滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロッキングスリーブに注意を払ひ、常にロックされていることを確認してください。何かに押し付けられたりこすれたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払ひ、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるロープの規格 EN 1891)。

6.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法 (例: 横軸方向、ゲートが開いた状態) で荷重がかかると危険です。強度が低くなる可能性があります。

できる限りカラビナの縦軸方向に荷重がかかるように、システムをセットしてください。

詳しくは、Petzl.com でコネクターについてのプロダクトエクスペリエンスをご参照ください。

7.ROLLCLIP のセット

ROLLCLIP は、ゲートを閉じた状態で使用しなければなりません。ROLLCLIP SCREW-LOCK は、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。赤い警告表示が見える場合は、ゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの開閉を頻繁に行う必要がない場合は、手動ロッキングコネクターを使用してください。

ROLLCLIP (A または Z) TRIACT-LOCK は、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが完全に閉まっていることを毎回確認してください。

8.使用例

8a.ロープクランプ ASCENSION と ID もしくは RIG を併用してロープ登高を行う場合のディレクショナルポイントとして使用

8b.ホーリングシステムにおけるディレクショナルポイントとして使用

8c.支点での効率を改善するために使用 (ROLLCLIP TRIACT-LOCK)

8d.ZIGZAG とハーネスのアタッチメントブリッジを連結するための使用

ROLLCLIP を正しい位置に維持するため、必要に応じてポジショニングバー CAPTIV やポジショニングリング TANGA を使用できます。

9.補足情報

- フォールアレストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告、危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですべらないように注意してください

- 濡れたり水が付いたりした状態では、プーリーの効率が低下する場合があります

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管/持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監督する公認機関 - b. CE 適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 個別番号 - d. 強度 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. 製品名 - m. 直径 - n. 最大使用荷重

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)
 EN 362:2004 B 유형 (기본) 연결장비
 EN 12275 B 유형 (기본) 연결장비
 EN 12278 도르래

ROLLCLIP A
 EN 12275 B 유형 (기본) 연결장비
 EN 12278 도르래

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
 도르래 카라비너.
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
 - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
 - 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 강도 및 효율성

작업 하중 제한: 4 kN.
 파손 강도: 20 kN.
 블 메어링에 고정된 바퀴는 예를 들어 운반할 경우 우수한 효율성 (85 %)을 제공한다.
 경고: 마찰의 부족은 로프의 유통 속도 통제를 더욱 어렵게 만들 수 있다.

3. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 덮개, (5) 키락, (6) 바퀴, (7) 바퀴 축.
 주요 재료: 알루미늄.

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 사식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈라지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다. 잠금 덮개가 잠기고 풀리는지 확인한다. 바퀴의 상태를 확인하고 제대로 작동하는지 체크한다.

제품 사용 중

항상 카라비너의 장축으로 하중이 실리는지 확인한다. 잠금 덮개가 잠긴 상태인지 주기적으로 체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 덮개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다. 제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 1891 로프).

6. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른 방향으로 연결 장비에 하중이 실리면 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다 (예, 짧은 축 또는 개폐구가 열린 상태). 가능하면 항상 카라비너를 중심축에 위치하도록 돕는 시스템을 사용한다. 더욱 자세한 정보는 Petzl.com의 연결 장비에 관한 제품 사용담(Product Experience)에서 확인한다.

7. ROLLCLIP 설치

ROLLCLIP은 개폐구가 닫힌 상태에서 사용되어야만 한다. ROLLCLIP SCREW-LOCK은 반드시 개폐구가 닫히고 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 적색 표시가 보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을 초래할 수 있다. 빈번한 개폐가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다. ROLLCLIP (A 또는 Z) TRIACT-LOCK은 반드시 개폐구가 닫히고 덮개가 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠금 상태를 주의깊게 확인한다.

8. 사용 예

- 8a. 1' D나 RIG를 사용하여 로프 등강 시 ASCENSION 로프 크래프의 방향성 지점.
- 8b. 운반 시스템의 방향성 지점.
- 8c. 확보점에서의 효율성 개선 (TRIACT-LOCK 버전).
- 8d. ZIGZAG를 안전벨트의 로프 연결 다리에 연결한다. 필요 시, ROLLCLIP이 정확히 위치하도록 돕는 CAPTIV 또는 TANGA를 사용할 수 있다.

9. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 정거나 얼어있는 상태의 환경은 도르래의 효율성을 저하시킨다.
- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
- 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
- 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명 - B. 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 섹탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 무품 교체물 제외할 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 하지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

- 1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 일련 번호 - d. 강도 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 직경 - n. 작업 하중 제한

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)
ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

EN 362:2004 type B (基本型) 锁扣

EN 12275 type B (基本型) 锁扣

EN 12278滑轮

ROLLCLIP A

EN 12275 type B (基本型) 锁扣

EN 12278滑轮

1.应用范围

个人防护设备 (PPE)。

滑轮锁扣。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该项负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.强度和效率

工作负荷：4kN。

断裂负荷：20kN。

滚轮安装在滚珠轴承上，提供了很高的效率

(85%)，例如在提拉时。

警告：缺少摩擦力时，将增加控制绳索速度的难度。

3.部件名称

(1) 锁身 (2) 锁门 (3) 锁门转轴 (4) 锁套 (5) Keylock 锁鼻 (6) 滚轮 (7) 滚轮轴。

主要材料：铝合金。

4.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查(根据您的所在国的要求和 Usage 状况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期；生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扣身、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门关合，能否自动完全的上锁。Keylock孔不得有任何阻塞。

检查上锁套能锁住和打开。检查滑轮的状况以及是否能够正常工作。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。

经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开，或损坏锁套的压力或摩擦。

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容(兼容=良好的功能性相互作用)。

与锁扣配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如：EN 1891静力绳)。

6.锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。其他任何方式的受力(如在副轴上，或锁门打开时)都是危险的，并且会降低其强度。

如果有可能，可以为锁扣安装一个系统来保证其主轴受力。

如需更多信息，请登录Petzl.com查阅产品使用经验文件。

7.安装ROLLCLIP。

使用ROLLCLIP时锁门必须闭合。

ROLLCLIP SCREW-LOCK锁扣必须在其锁门关闭并且锁套已上锁的情况下使用。当能看到红色指示时，锁门有打开的风险。如果您不需要频繁打开锁扣时，建议使用手动上锁锁扣。

ROLLCLIP (A或Z) TRIACT-LOCK锁扣必须在其锁门关闭并且锁套已上锁的情况下使用。每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

8.使用示例

8a.在ASCENSION上升器上作为导向点配合ID或RIG上升。

8b.提拉系统中作为导向点。

8c.提高锚点的效率 (TRIACT-LOCK型号)。

8d.连接ZIGZAG在安全带的绳连接桥上。

必要时，您可以使用CAPTIV固定杆或TANGA环套帮助

ROLLCLIP的正确定位。

9.补充信息

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12kN)。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 潮湿和结冰的情况会降低滑轮的效率。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠(或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修(不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=序列号 - d.强度 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.直径 - n.工作负荷

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ได้รับความข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าในคู่มือทั้งหมดระบุไว้อันครบข้างส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด กรุณาชี้ไปที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับประกันขอบของอุปกรณ์การระมัดระวังคือคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีชื่อเสียง หรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือนี้

ROLLCLIP A TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z TRIACT-LOCK (TL)

ROLLCLIP Z SCREW-LOCK (SL)

ตัวต่อแบบมาตรฐาน EN 362:2004 type B (พื้นฐาน)

ตัวต่อแบบมาตรฐาน EN 12275 type B (พื้นฐาน)

EN 12278 รอก

ROLLCLIP A

ตัวต่อแบบมาตรฐาน EN 12275 type B (พื้นฐาน)

EN 12278 รอก

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

รอก-คาราไบเนอร์

อุปกรณ์นี้จะต้องใช้ร่วมกับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้ในคู่มือไว้ใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความปลอดภัยขอ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็อันตราย

ผู้ใช้องค์มีการรับผิดชอบต่อการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ให้ความสำคัญกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของใช้งานควือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ในกรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรืออยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสียหายที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความช่วยเหลือในการใช้งาน

2. ความแข็งแรงและประสิทธิภาพ

ค่าในการรับแรงกระทำ 4 kN

แรงกระทำที่จะทำให้อุปกรณ์เสียหาย 20 kN

การตัดสินใจกลไกในประสิทธิภาพในการใช้งานได้สูง(85 %) เช่น ในขณะที่เสียงคำเตือน การควบคุมความเร็วในการไหลของเส้นเชือกอาจทำได้อาก หากปราศจากการทำ fiction

3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ลำตัว (2) ประจู (3) หมุดยึด(4) ปลอกลือ่ล่ประจู่ (5) ตำแหน่งลือ่ล่ (6) ลูกลือ่ล่(7) แห้งยึดลูกลือ่

วัสดุประกอบหลัก อลูมิเนียม

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของจุดขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com นับที่ผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

เช็คในแง่ที่ลำตัว หมุดยึด ประจู่และปลอกลือ่ล่ประจู่ไม่คืดขัดและปราศจากรอยร้าว การคืดรูปร่าง การสึกกร่อน ตรวจเช็คการเปิดของประจู่ และปลิดได้โดยอัตโนมัติอย่างสมบูรณ์ ของของจุดลือ่ล่คืดองไม่ถูกลือ่ล่หรือมีสิ่งอุดคืด

เช็คความปลอดภัยประจู่ที่ถูกรลือ่ล่และคลายลือ่ล่คืด

ตรวจเช็คสภาพของลูกลือ่ล่ และเช็คว่าทำงานได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวคาราไบเนอร์รองรับน้ำหนักที่ตำแหน่งหลักของมันเสมอ

ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประจู่ลือ่ล่คืดแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งคืดขัดที่จะทำให้ลือ่ล่คืดไม่หรือทำให้ปลอกประจู่ลือ่ล่เสียหาย

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนะนำว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้คืดกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่มีคืดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับสายรัดสะโพก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 1891 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับเชือก)

6. ตำแหน่งของตัวคาราไบเนอร์

คาราไบเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

คาราไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประจู่ปลิดลือ่ล่ การไหลแรงกดลงบนคานอื่นของคาราไบเนอร์ (เช่น บนคานรอง หรือในขณะที่ประจู่เปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง เมื่อสามารถเป็นไปได้ ให้ระบบเพื่อช่วยจัดวางตำแหน่งของคาราไบเนอร์ให้อยู่บนคานแกนหลัก

เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูเอกสารเกี่ยวกับคู่มือการใชตัวลือ่ล่เชื่อมคืดที่ Petzl.com

7. การติดตั้ง ROLLCLIP

ROLLCLIP ต้องถูกใช้งานในขณะที่ประจู่ปลิดลือ่ล่เสมอ

ROLLCLIP SCREW-LOCK ต้องใช้งานในสภาพที่ประจู่ปลิดลือ่ล่คืดอยู่เสมอ มีความเสี่ยงคืดการที่ประจู่จะถูกปลิดคืดถ้ามองไม่เห็นแถบสีแดงอยู่ ใคาราไบเนอร์แบบระบบหมุนลือ่ล่ธรรมคืดอาจไม่คืดการเปิดหรือปลิดลือ่ล่คืดอยครั้ง

ROLLCLIP (A หรือ Z) TRIACT-LOCK ต้องใช้งานในสภาพที่ประจู่ปลิดลือ่ล่คืดอยู่เสมอ ให้ตรวจเช็คทุกครั้งที่ใช้งาน เพื่อให้เห็นใจว่าประจู่ปลิดลือ่ล่คืดอย่างสมบูรณ์คืดแล้ว

8. ตัวอย่างวิธีการใช้งาน

8a. จุดกำหนดทิศทางบนตัวบับจับเชือก ASCENSION เพื่อการไค้ขึ้นบนเชือกร่วมกับ ID หรือ RIG

8b. จุดกำหนดทิศทางในระบบเคลื่อนย้าย

8c. ทดสอบประสิทธิภาพที่จุดผูกยึด (รุ่นTRIACT-LOCK)

8d. คืดคืด ZIGZAG กับเชือกเส้นเชื่อมคอบนสายรัดนิริภัย

เมื่อจำเป็น สามารถใช้แหงยึด CAPTIV หรือห่วง TANGA เพื่อช่วยองคืดตำแหน่งที่ถูกต้องของ ROLLCLIP

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบขึ้นขังการคืด ความยาวของคืดลือ่ล่เชื่อมคืดมีผลต่อระยะเวลาการคืด

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำคืดอย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะคืดองอยู่เหนือคืดันหนึ่งของผู้ใช้งาน และทำคืดตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความเข้มแรงคืดองในน้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นขังการคืดเป็นสิ่งสำคัญที่จะคืดองตรวจเช็คพื้นที่ว่างคืดันคืดของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งคืดขวางในกรณีที่มีการคืดกเกิดขึ้น

- คืดองเห็นใจว่า จุดผูกยึดคืดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องเพื่อลคืดความเสี่ยง และระยะเวลาของการคืด

- สายรัดนิริภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบขึ้นขังการคืดเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้าวคืดความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกคืดประสิทธิภาพลดลงส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำคืดอน อันตราย ดูแลอุปกรณ์โดยหลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือวัตถุที่มีพื้นผิวแหลมคม

- ในสภาวะเปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะ อาจทำให้ประสิทธิภาพของคืดรอกลดลงได้

- ผู้ใช้งานคืดองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำคืดอน การห้อยคืดอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดทำให้เชื่อมคืดกับอุปกรณ์นี้คืดองปฏิบัติตามของเครื่งครคืด

- อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายขงนอกอาณาคืดของประเทศเป็นแหล่งคืดลือ่ล่ตัวแทนจำหน่ายจะคืดองจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาทงถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แนะนำว่าป้ายเครื่องหมายที่คืดบนอุปกรณ์สามารถอ่านคืดขงคืดจน

ควรหลีกเลี่ยงการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีกรใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์คืดองถูกคืดใช้ผิดหลังจกการใช้งานเพียงครั้งคืดเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ไกลทะเลขงมีลม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี) อุปกรณ์จะคืดองเลิกใช้ เมื่อ

- คืดเคยมีการคืดกรระชากของรุนแรง (หรือเกินคืดจำกัด)

- เมื่อไม่คืดนการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีขอของสียงหรือไม่เห็นใจ

- เมื่อไม่ทราบคืดงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อคืดกรง ลาส้มขจกการเปลี่ยนแปลงขงคืดมาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลคืดองอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. ในจำกัดขอการใช้งาน - B. สภาพเหมืออากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอควรระวังการใช้งาน - D. การทำคืดตามสะดวก - E. ทำในแหง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การคืดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ทำขงนอกโรงงานของ Petzl ยกเวนส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำคืดอนคืดลือ่ล่

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับคืดคืดบหรือความบกพร่องจกการผลิต ข้อยกเว้นจกการรับประกัน การชำระคืดตามกฎหมายจกการใช้งานคืดตามปกติ ปฏิกริยาจกสารเคมี การแก้ไขคืดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ความเสียหายจกอุบัติเหตุ ความประมาทเล็กน้อย การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจกที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำคืดอน

1. สถานการณ์เสียงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อยสำคัญของกรควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตของฝนมาตรฐาน CE - c. การตีบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขลำดับ - d. ความแข็งแรง - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใชโดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไวคืดอน - n. คืดงขังการคืด